

ALLEGATO A

CAPITOLATO TECNICO RELATIVO AD UNA PROCEDURA DI GARA PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO AVENTE AD OGGETTO LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITA' DI ALTA FORMAZIONE E SPECIALIZZAZIONE DI 20 TECNICI/FORMATORI MOLDAVI NEL SETTORE DELLA EFFICIENZA ENERGETICA E DELLE ENERGIE RINNOVABILI.

(CIG 7040353B14.)

(Numero Gara 6715225)

§1. FINALITÀ DEL SERVIZIO

Uno degli obiettivi specifici del programma *La Mobilità Internazionale del Lavoro* – di cui ANPAL Servizi S.p.A. (già Italia Lavoro) è soggetto attuatore – è quello di contribuire ai processi di innovazione e di complementarietà produttive tra mercati del lavoro, mediante interventi di cooperazione formativa in settori considerati strategici per lo sviluppo economico nazionale e dei Paesi di provenienza di flussi per lavoro.

Nel quadro dell'accordo in materia di migrazione stipulato nel 2011 con la Moldavia, la Direzione Generale dell'Immigrazione e delle Politiche di Integrazione del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali ha richiesto ad ANPAL Servizi di coordinare e organizzare interventi formativi mirati a rafforzare lo sviluppo di competenze del settore dell'efficienza energetica e delle energie rinnovabili, anche attraverso la diffusione di tecniche e metodi riconosciuti a livello internazionale. Gli specialisti moldavi così formati infatti potranno a loro volta, contribuire al trasferimento delle conoscenze, allo sviluppo di competenze ed al rafforzamento del sistema della formazione professionale del settore in Moldova.

Il servizio di seguito descritto si inserisce, inoltre, nelle azioni di promozione e sostegno alla migrazione circolare, realizzate dal programma ed avviate con lo scopo di stimolare lo sviluppo economico e l'integrazione tra i sistemi produttivi italiani e moldavi e di incentivare le opportunità di riuscita sociale e occupazionale dei migranti moldavi che rientrano nel loro Paese, anche attraverso lo sviluppo di attività produttive o imprenditoriali autonome nel settore energetico.

L'affidamento in oggetto concerne la progettazione, l'organizzazione e la realizzazione di un percorso formativo su "Standard europei e sistemi di certificazione degli impianti ad uso civile e industriale", in linea con i fabbisogni evidenziati dal Ministero dell'Economia moldavo, e al necessario supporto specialistico pre e post formazione ai soggetti istituzionali e tecnici coinvolti.



§2. DESTINATARI DEL SERVIZIO

Il Paese destinatario dell'intervento è la **REPUBBLICA DI MOLDAVIA**.

DESTINATARI DIRETTI:

massimo 20 (venti) tecnici/formatori, selezionati dall'AEE - Agenzia per l'Efficienza Energetica del Ministero dell'Economia della Repubblica di Moldova.

Il numero effettivo dei discenti sarà determinato dall'Agenzia moldava per l'Efficienza Energetica nel rispetto del limite indicato e sarà noto al termine della fase di selezione, gestita dalla controparte moldava.

Saranno individuati profili con esperienza di studio e/o professionale in efficienza energetica e delle energie rinnovabili e con una buona conoscenza dell'inglese tecnico-scientifico.

DESTINATARI INDIRETTI:

- Agenzia per l'Efficienza Energetica della Repubblica Moldava (AEE)
- Ministero dell'Economia della Repubblica Moldava
- Sistema imprenditoriale italiano in Moldavia e in Italia
- Sistema imprenditoriale moldavo
- Comunità moldava in Italia

§3. TERRITORIO DI EROGAZIONE DEL SERVIZIO

- Chişinău – Repubblica di Moldova
- Intero territorio italiano

§4. DESCRIZIONE ED ARTICOLAZIONE DEL SERVIZIO

Il servizio richiesto consiste in

S1 - SUPPORTO SPECIALISTICO

- a) Analisi sull'attuazione in Moldova delle politiche nazionali e locali nel settore dell'efficienza energetica e delle energie rinnovabili e sulle opportunità di sviluppo del settore; redazione di un report di analisi in Inglese ed in Italiano.
- b) Assistenza all'AEE - Agenzia per l'Efficienza Energetica nella valutazione dei candidati moldavi e nella selezione dei 20 discenti, che si svolgerà a Chişinău, in lingua inglese. E' richiesta la definizione del profilo di ingresso al percorso di formazione e dei criteri di selezione; la partecipazione di 1 (un) esperto per almeno 3 giorni lavorativi continuativi a Chişinău. Il calendario della fase di selezione verrà definito da ANPAL Servizi e concordato con l'Agenzia per l'Efficienza Energetica.
- c) Supporto ad ANPAL Servizi, all'AEE e al Ministry of Foreign Affairs and European Integration della Repubblica di Moldova nella diffusione dei risultati conseguiti. E' richiesta la partecipazione di almeno 1 (una) persona ad un evento a Chişinău di un giorno, successivo alla Fase 3 di formazione (cfr.S3.b3) e la predisposizione dei materiali di presentazione dei risultati dell'azione in inglese. L'organizzazione tecnica e logistica dell'evento non è oggetto del servizio. La calendarizzazione verrà definita da ANPAL Servizi, in coordinamento con le Autorità moldave



S2- SERVIZI PER IL SOGGIORNO RESIDENZIALE

- a) Assistenza ai discenti dal primo all'ultimo giorno di permanenza in Italia, dall'arrivo all'aeroporto d'ingresso alla partenza, con disponibilità di un riferimento di contatto in Inglese, anche per eventuali situazioni individuali o collettive di emergenza.
- b) Fornitura di alloggio, vitto (prima colazione, pranzo e cena), spostamenti e tasse locali di soggiorno in Italia per massimo 20 (venti) partecipanti al percorso di formazione, per un periodo massimo di 16 (sedici) giorni, finalizzato allo svolgimento in continuità di 2 (due) settimane di formazione. E' richiesta la sistemazione in strutture ricettive opportunamente collegate con la rete di trasporti locali per contenere in massimo 1 ora gli spostamenti da e verso la sede formativa. Dovranno essere inclusi e garantiti tutti i trasferimenti quotidiani dei discenti, ed i relativi costi, dall'alloggio alla sede formativa e viceversa finalizzati all'attività formativa, compresi quelli relativi ad eventuali uscite didattiche o visite presso aziende/organizzazioni o enti del settore.
- c) Trasferimento assistito all'arrivo, dallo scalo ferroviario/aeroportuale/marittimo/autolinee più vicino alla sede di alloggio e viceversa, alla conclusione delle attività formative in Italia. Il punto di arrivo in Italia sarà comunicato da ANPAL Servizi, successivamente alla fase di selezione
- d) Copertura assicurativa per l'intero periodo di soggiorno in Italia per tutti i partecipanti

Non saranno oggetto del servizio: il costo del viaggio A/R Moldova-Italia per ogni partecipante fino allo scalo ferroviario/aeroportuale/marittimo/autolinee più vicino alla sede di alloggio, e viceversa; eventuali costi per il rilascio del visto d'ingresso in Italia da parte del Consolato italiano competente.

S3 - SERVIZI PER LA FORMAZIONE

- a) Definizione del programma didattico, del calendario delle attività e dei contenuti del percorso formativo e loro adattamento in relazione alle esigenze espresse dalla controparte moldava, in lingua italiana e inglese. La calendarizzazione delle attività formative verrà definita e concordata con Anpal Servizi e con l'Agenzia moldava per l'Efficienza Energetica.
- b) Realizzazione di un programma di formazione tecnico-specialistica finalizzato ad approfondire standard europei e sistemi di certificazione dell'efficienza energetica di impianti ed edifici ad uso civile e industriale, da sviluppare in tre fasi per un totale di 119 (centodiciannove) ore complessive, così articolate:
 - Fase 1 in Italia di 70 (settanta) ore
 - Fase 2 in Moldova di 35 (trentacinque) ore
 - Fase 3 in Moldova di 14 (quattordici) ore

Il percorso si articolerà in moduli teorici e pratici che avranno per oggetto, al minimo, le seguenti tematiche:

- Principi dell'efficienza energetica
- Quadro delle politiche e della normativa europea
- Incentivi e agevolazioni per le fonti rinnovabili
- Analisi del risparmio energetico
- Certificazione energetica di edifici
- Verifica dell'efficienza degli impianti



- Bilancio energetico
- Tecnologie innovative, sistemi e metodi
- Principi di progettazione per l'efficienza energetica

Tutte le attività formative si svolgeranno in lingua inglese e tutti i materiali utilizzati e distribuiti dovranno essere nella stessa lingua.

Il percorso di formazione dovrà essere così articolato:

- **b.1) FASE IN ITALIA: 70 (settanta) ore** di formazione residenziale in Italia da svilupparsi in continuità nell'arco di 2 (due) settimane, suddivise in attività teoriche in aula e attività pratiche sul campo ed in laboratorio, con esercitazioni che potranno svolgersi anche presso aziende e/o organizzazioni e/o Enti del settore di riferimento. Le ore dedicate ad attività teoriche non potranno essere inferiori al 60% dell'ammontare dell'intera fase iniziale. Le ore di attività pratiche sul campo ed in laboratorio, non potranno essere inferiori al 20% del totale orario dell'intera fase iniziale. Il programma formativo dovrà essere articolato in giornate di minimo 5 (cinque) ore e massimo 7 (sette) ore, per un massimo di 6 (sei) giorni a settimana. Nelle 70 ore di formazione - intese come 1 (una) ora equivalente a 60 (sessanta) minuti - non potranno essere compresi la pausa pranzo e i tempi di trasferimento dalla sede di alloggio o formativa a sedi esterne per le attività pratiche, e ritorno. Le attività formative teoriche in aula e le attività pratiche sul campo ed in laboratorio dovranno essere condotte in lingua inglese da almeno un docente, con almeno tre anni di esperienza nella formazione specialistica di settore. Dovrà essere garantita la presenza costante in aula, in laboratorio e sul campo di almeno un tutor con almeno un anno di esperienza nella formazione specialistica di settore. Durante le attività pratiche dovrà essere garantita anche la presenza costante di almeno un tecnico di laboratorio, a garanzia del corretto utilizzo di materiali ed apparecchiature e della sicurezza delle persone e dei luoghi. Durante eventuali uscite didattiche o visite esterne dovrà essere garantita la presenza costante del tutor e del docente. Al termine della fase 1 dovranno essere definiti ed assegnati ai discenti dei project work aventi per oggetto ipotesi di interventi di ordine tecnico, formativo, divulgativo o normativo funzionali allo sviluppo del settore in Moldova, coerenti con lo stato di attuazione delle politiche locali nel settore dell'efficienza energetica e ai fabbisogni indicati dall'AEE. I project work potranno essere individuali o di gruppo per gruppi di massimo 4 (quattro) allievi; in ogni caso dovrà essere definito ed assegnato il lavoro e l'apporto di ciascun singolo discente, in relazione alle tematiche della formazione ed allo sviluppo dell'apprendimento. In ordine alle tematiche sviluppate in aula, ed alle relative attività pratiche, dovrà essere realizzato un test intermedio di valutazione dell'apprendimento, da somministrarsi alla fine delle due settimane in Italia. Dovrà inoltre essere redatto in inglese un report analitico intermedio di avanzamento delle attività formative svolte.

b.2) FASE IN MOLDOVA: A distanza di minimo 30 giorni dalla conclusione della Fase 1 in Italia - durante il quale deve essere comunque garantita l'assistenza di cui al punto S3.c - dovranno essere realizzate a Chişinău 35 (trentacinque) ore di formazione di ripresa/approfondimento di tematiche tecno-specialistiche settoriali, finalizzate all'elaborazione dei project work individuali. Le 35 ore dovranno essere suddivise in attività teoriche in aula ed esercitazioni finalizzati, anche al corretto svolgimento del project work individuale assegnato durante la fase in Italia. Il programma formativo dovrà essere articolato in giornate di minimo 5 (cinque) ore e massimo 7 (sette) ore, per un massimo di 6 (sei) giorni continuativi nell'arco di una settimana. Le ore dedicate ad attività di



approfondimento/aggiornamento in aula non potranno essere inferiori al 50% della durata complessiva della fase. Nelle 35 ore di formazione - intese come 1 (una) ora equivalente a 60 (sessanta) minuti - non potrà essere compresa la pausa pranzo, né gli eventuali spostamenti dei partecipanti. Le attività formative dovranno essere condotte in lingua inglese da almeno un docente con al minimo tre anni di esperienza nella formazione specialistica di settore, a cui si dovrà affiancare per tutta la durata delle attività la presenza costante di almeno un tutor con almeno un anno di esperienza nella formazione specialistica di settore. In ordine alle tematiche sviluppate in aula, ed alle relative attività pratiche, dovrà essere realizzato un test intermedio di valutazione dell'apprendimento, da somministrarsi alla fine della settimana in Moldova. Dovrà inoltre essere redatto un report analitico intermedio in inglese di avanzamento delle attività formative svolte in Moldova

b.3) FASE 3 IN MOLDOVA: A distanza di minimo 30 (trenta) giorni dalla conclusione della Fase 2 (S3.b2) - durante il quale deve essere comunque garantita l'assistenza di cui al punto S3.c - dovranno essere realizzate a Chişinău 14 (quattordici) ore di formazione, da svolgersi in due giornate consecutive di (7) sette ore ciascuna dedicate alla valutazione finale dei project work e dell'apprendimento, ed alla messa a punto definitiva della presentazione dei project work individuali o di gruppo. Nelle 14 ore di formazione - intese come 1 (una) ora equivalente a 60 (sessanta) minuti - non potrà essere compresa la pausa pranzo, né gli eventuali spostamenti dei partecipanti. Le attività formative dovranno essere condotte in lingua inglese da almeno un docente con al minimo tre anni di esperienza nella formazione specialistica di settore

I project work saranno presentati dai discenti, con il supporto del docente, nel corso di un evento di presentazione delle attività e dei risultati complessivi dell'azione formativa ad istituzioni e stakeholder moldavi ed italiani. Tale evento si svolgerà a Chişinău nei giorni immediatamente successivi alla fase 3. E' richiesta inoltre la partecipazione di un esperto ad almeno una delle due giornate dell'evento a Chişinău e la predisposizione dei materiali di presentazione dei risultati dell'azione, in Inglese (S1.c).

L'organizzazione tecnica e logistica dell'evento non è oggetto del servizio. La calendarizzazione dell'evento verrà definita da ANPAL Servizi, in coordinamento con l'AEE e le Autorità moldave.

- c) Assistenza e supporto a distanza ai discenti, per l'intera durata del percorso formativo, per tutto il periodo intercorrente tra il termine della Fase 1 (S3.b1) e l'inizio della Fase 3 (S3.b3). L'assistenza dovrà essere fornita al minimo da 1 (un) docente con al minimo tre anni di esperienza nella formazione specialistica di settore, ed essere finalizzata anche all'elaborazione dei project work assegnati, e ed alla loro presentazione a conclusione del percorso formativo. Dovrà essere garantita, al minimo, l'apertura di una casella di posta elettronica dedicata. Dovranno inoltre essere redatti due report analitici in inglese delle attività di assistenza erogate: uno al termine del primo periodo di assistenza, propedeutico alla Fase 2 (S3.b2) e l'altro al termine dell'ultimo periodo prima della Fase 3 (S3.b3)
- d) Redazione di un report analitico finale in inglese sulla realizzazione dell'intero percorso formativo e sugli esiti didattici dello stesso, sulla verifica dell'apprendimento e gli strumenti utilizzati, sulla valutazione dei singoli project work individuali o di gruppo.
- e) Organizzazione e logistica delle attività formative in Italia e in Moldova, comprendenti: la messa a disposizione di aule e spazi ed attrezzature idonei alla realizzazione delle attività didattiche teoriche e pratiche, ai sensi della normativa nazionale e regionale vigente in materia



di formazione; le necessarie coperture assicurative previste dalle norme; la fornitura di materiali didattici e di consumo, libri di testo, supporti digitali, fotocopie, materiale di cancelleria, dispositivi di protezione individuali e collettivi e ogni altro materiale didattico e/o di consumo necessario per il corretto completamento del percorso formativo da parte dei discenti. Tutti i materiali utilizzati e distribuiti dovranno essere in inglese.

Non saranno oggetto del servizio: i pasti giornalieri e gli eventuali spostamenti in Moldova dei discenti in relazione alle attività formative a Chisinau; i viaggi e la sistemazione alberghiera dei partecipanti non residenti nella capitale moldava.

Le attività oggetto del servizio dovranno essere svolte d'intesa con il Responsabile di progetto di ANPAL Servizi e in stretto contatto con lo staff del Programma "La Mobilità internazionale del Lavoro".

Con riferimento a tutte le componenti del servizio dovrà essere indicato un referente responsabile del coordinamento didattico ed operativo, di riferimento per ANPAL Servizi e per le Autorità moldave.

La programmazione complessiva delle attività verrà definita e concordata con ANPAL Servizi, anche sulla base delle esigenze delle Autorità moldave, e di eventuali indicazioni della Direzione Generale dell'Immigrazione.

In particolare l'avvio e la conclusione delle diverse fasi formative in Italia e in Moldova verranno definiti d'intesa con ANPAL Servizi e concordati con l'AEE.

Al fine di avviare le procedure di ingresso in Italia dei discenti, la pianificazione del percorso formativo – con individuazione delle date effettive e concordate di avvio e conclusione di ciascuna fase e con indicazione delle sedi dell'alloggio in Italia e delle attività formative – dovrà essere comunicata ad ANPAL Servizi al minimo 20 (venti) giorni prima dell'inizio della Fase 1 di formazione (S3.b1).

§5. RICONOSCIMENTO DEL SERVIZIO

Il riconoscimento delle prestazioni erogate, e il conseguente pagamento del servizio fornito, avverrà previa verifica da parte di ANPAL Servizi, di tutta la documentazione attestante i servizi erogati.

Inoltre, ai fini della rendicontazione del servizio, deve comunque essere garantita la tracciabilità delle azioni fatte dall'aggiudicatario per la fornitura dell'intero servizio.

L'effettiva erogazione delle prestazioni ai destinatari diretti dovrà essere documentata dalla firma originale dei destinatari apposta sui registri attestanti i servizi erogati e le attività formative realizzate.

In caso di mancata partecipazione o abbandono delle attività formative da parte dei discenti, gli stessi non potranno essere sostituiti e dovrà esserne data immediata comunicazione a ANPAL Servizi.

Sarà richiesta, almeno, la seguente documentazione:

S1 - SUPPORTO SPECIALISTICO

1. Rapporto conoscitivo sull'attuazione in Moldova delle politiche locali nel settore dell'efficienza energetica e delle energie rinnovabili
2. Copia del verbale di selezione debitamente sottoscritto almeno dall'esperto dell'aggiudicatario e da un responsabile dell'AEE, in Inglese
3. Presentazione o altro materiale informativo redatto in inglese per la diffusione dei risultati raggiunti



S2: SERVIZI PER IL SOGGIORNO RESIDENZIALE

1. Registro attestante i servizi erogati in Italia, redatto in lingua inglese in cui siano riportati per ogni giornata di soggiorno le firme dei destinatari, a certificazione dei servizi forniti: alloggio, colazione, pranzo, cena, trasporti
2. Copie delle dichiarazioni rese all'albergatore o dal soggetto ospitante in Italia e sottoscritte dai partecipanti ai fini della regolarità del soggiorno in Italia, incluse le copie dei passaporti con visti d'ingresso e timbro di ingresso alla frontiera italiana
3. Quietanza del pagamento intestata all'aggiudicatario della tassa di soggiorno comunale per l'intero periodo
4. Dichiarazione del soggetto ospitante della tipologia/qualità dei servizi resi per il soggiorno
5. Report analitico finale sulle prestazioni ed i servizi effettivamente resi

S3: SERVIZI PER LA FORMAZIONE

1. Calendario delle attività formative
2. Programmazione didattica giornaliera dettagliata in Italiano ed Inglese
3. Comunicazione nominativi di docenti, tutor, referente responsabile, altro eventuale personale impegnato
4. Curricula vitae, firmati in originale, di docenti, tutor e referente per il coordinamento didattico
5. Ordinamento, redatto in Italiano ed in Inglese, delle attività formative e dei servizi forniti ai discenti - da distribuire agli allievi - con firme dei discenti per presa visione
6. Registri giornalieri, uno per ciascuna fase del percorso formativo, attestanti le attività didattiche realizzate, che dovranno risultare coerenti con la programmazione didattica. I registri, redatti in lingua inglese dovranno essere rilegati, preventivamente vidimati, regolarmente compilati e firmati da discenti, docenti, tutor e referente responsabile del soggetto aggiudicatario
7. Copia elettronica della vidimazione dei registri delle attività formative,
8. Elenco completo dei materiali didattici di consumo e di protezione utilizzati e consegnati ai discenti con firme degli stessi per ricevuta
9. Un kit completo dei materiali didattici utilizzati e consegnati ai discenti, così come risultanti dal registro delle attività
10. Riepiloghi delle presenze allievi, docenti, tutor
11. Copia dei project work individuali o di gruppo sottoscritta dai rispettivi discenti, insieme alle relative presentazioni ed alle valutazioni firmate dal docente, dai discenti e dal tutor dei singoli project work individuali o di gruppo.
12. Report analitici intermedi e finale sulla realizzazione delle attività formative (S3.b1) (S3.b2) (S3.b3) e delle attività di assistenza e supporto a distanza (S3.c) e sugli esiti didattici e sulla valutazione dei singoli project work individuali o di gruppo.
13. Valutazioni e test in itinere e finali di verifica dell'apprendimento, con strumenti ed esiti

Eventuali variazioni della composizione del corpo docente (docenti, tutor, referente responsabile) e di eventuali variazioni del programma didattico e/o del calendario delle attività dovranno essere tempestivamente comunicate a Italia Lavoro; così come eventuali defezioni di discenti o assenze superiori ad una giornata, debitamente motivate.



I format dei registri attestanti le prestazioni verranno messi a disposizione dell'aggiudicatario da ANPAL Servizi, a seguito della sottoscrizione del contratto di fornitura.

Anpal Servizi S.p.A

